

كتباً كثيرة مفيدة لبني طائفتها منها الزامير وصلوات وفروض الكلدان للأيام البسيطة وترجمة الاقتداء بالمسيح الآرامية وغير ذلك وقد اشتهر عدا المار ذكرهم كثيرون غيرهم كالبطريركين الجليان يوسف اودر وعبد يشوع خياط وقد مر ذكرهما في المشرق (٣: ٨٨٧) واشتهر أيضاً كثير من المؤلفين في اللغة السريانية الدارجة في صنع قصائد منظومة تسمى *ܘܫܘܥܝܘܬܐ* وهي مواظب بشأن التربة او غير ذلك من المواضيع الدينية منهم توما تكنتك التاكيني الذي عاش في نحو اواسط القرن التاسع عشر. وداود كورا من قرية مار يعقوب القريية من دهوك. والقس داود من كازفلا من اعمال القراو الزيار. وقد طبع الآباء الدومينيكيون بعضاً من تأليفها سنة ١٨١٧ ونخص منهم أيضاً القس دميانوس المار ذكره فان له قصيدتين طابقتين هما في غاية البلاغة. الاولى في شأن عذاب الجحيم. والاخرى في سعادة الطوابين

## مطبوعات شرقية جديدة

BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES ARABES OU RELATIFS AUX ARABES

publiés en Europe de 1810 à 1885

par V. Chauvin, 5<sup>e</sup> fasc., pp. XII-296, Liège, 1901

تأليف الكاتب العربي او المتوط بالمرع التي نشرت بالطبع في اوربة

من سنة ١٨١٠ الى ١٨٨٥ (المجلد الخامس)

في بذاتنا السابقة (المشرق ٣: ٨١٣) عن هذا الكتاب استرسلنا في الكلام عن الابحاث المهمة التي باشرها العلامة شوئين لتعريف كتاب الف لية ولية اجمالاً كنسخه المخطوطة وطبعاته المختلفة وترجماته الى اللغات الشرقية والغربية. واليوم قد اطعنا على قسم آخر من هذا التأليف النفيس وهو يحتوي تتمة ابحاث المؤلف عن كتاب الف لية ولية فيأخذ كل قصّة بجردها. ثم يذكر ما يوجد منها من النسخ المخطوطة والطبعات الشتى والترجمات الى لغات الحاقين كما انه يبين ما طرأ عليها من التقلبات وكيف هذا حذوها الشعوب في اقصاهم

فن اطالع على هذا التأليف يأخذه العجب من سعة علم صاحبه اذ لم يدع فائدة

الأدوية بحيث لا يبقى للباحثين بعده مجال للتنقيب. ومن خواص هذا التأليف أنه يوقف العلماء بنظرة واحدة على ما يبيدهم لمعرفة أحوال الشرقيين ودرس طباعهم والمقابلة بين عاداتهم اليوم وعواندهم السالفة. ومنها أيضاً أن التاوي لا يفوته شيء من أصل هذه الحكايات التي نقلها العرب من كل صوب وأوب كما أنه يعلم حتى العالم أن سائر الأمم استمدوا من العرب فتصرفوا بها تصرفاً عظيماً. وهذا الكلام الوجيه يبيننا عن الإطالة في تعريف فضل المؤلف الذي يجدم منذ سنين مديدة الآداب الشرقية خدمات جليلة لا تُنسى. اثابهُ اللهُ عن حسن مساعيه وألهم علماء الشرق مطالعة تأليفه والاحتذاء بآثاره

ل. هـ

## NUMISMATIQUE DES VILLES DE LA PHÉNICIE

par le Dr J. Rouvier, *Extrait*, pp. 121-142 avec II planches.

المسكوكات الفينيقية للدكتور جول روفيه

هذا الكراس تابع لقائمة المسكوكات الفينيقية التي باشر جمعها الدكتور الفاضل جول روفيه. وهو يتضمّن وصف ١٣٠ قطعة من النقود القديمة تتّصل بمسكوكات البترون وجبيل وعرة وكنة. أما طريقة هذا التأليف وأهميته فقد مرّ رصنها في المشرق (١٧٥:٤). وفي آخر هذا القسم مثال نحو خمسين قطعة من هذه الآثار رسمها المؤلف بالتصوير الشسي على احسن نحوال

## PETIT DICTIONNAIRE CHINOIS-FRANCAIS.

...مجم صغير صيني فرنساري للاب داباس اليسوعي (١٩٠١. ص ٦٨٠)

بينما الدول تتراصد في الحين لتفضّ المشاكل السياسية التي تكبر بها جوار مملكة السما. لا يزال المرسلون الكاثوليكيون يتحايدون عن كل مسألة زمنية ليصرفوا نظرهم الى خدمة الدين والعلم. ولنا على هذا الامر دليل جديد في المعجم الصيني الفرنسي الذي ابرزه الاب داباس في مطبعة الآباء اليسوعيين في شنغاي. فانه جمع في نحو ٦٠٠ صفحة لباي اللغة الصينية مقتصرًا على ما وجدته منها جارياً في الاستعمال كثير الوردود في التأليف التي يتداولها اهل الصين. وما كاد هذا المعجم ينتشر في اوائل هذه السنة حتى اثنى على مصنفه كل المستشرقين واعدته احسن تمة لمعجم آخر فرنساري صيني كان الاب داباس وضعه سابقاً ( انظر الصفحتين الاوليين من هذا التأليف ص ٨٥٧ )

DICTIONNAIRE

CHINOIS-FRANÇAIS

漢法字彙簡編

PAR

LE P. A. DEBESSE S. J.



CHANG-HAI

IMPRIMERIE DE LA MESSIEN CATHOQUE  
A L'ORPHELINAT DE TAOU-TE-WEI

1901

DICTIONNAIRE

CHINOIS-FRANÇAIS.

CHA

A

A	partie initiale.	— t'ing	藍	casenade
— ko	哥	ChA	紗	requin.
— ma	媽	— yé	魚	id.
— yá	呀	— yé p'i	魚	皮
— yé	啞	ChA	紗	raze, crêpe, sette.]
ChA	沙	— i'you	衣服	habit de crêpe.
— ché	石	— léa	裙	robe de crêpe.
— ki	雞	— nado	帽	chapeau de crêpe.
— koho	鍋	— p'á	袍	robe de crêpe.
— léa	泥	— t'choing	箇	fenêtre
— lía	淋		衫	karnie de gaze.
— lóu fèz	帽子	— t'ing	燈	interne en gaze.
— méa	門	ChA	衫	nom de plusieurs espèces de pins et de sapins.
— mé	婆	— chái	樹	le pin commun.
— ni	泥	— wou	木	bois de pin.
— t'ün	灘	— pán	板	sau; pan (bateau).
— t'ün	糖	— sóny	松	pin, sapin.
— tché	紙	ChA	衫	choléra.
— té	子	— k'i wán	氣	丸 pilules contre le choléra.
ChA	砂	— tché'ing	症	choléra.
— jén	仁	ChA	假	imbécile, sot, naïf.
— jén	仁	— té	子	nigaud, naïf.
— jén	仁	— hóu	話	sottises, plaiseries.
— jén	仁	ChA	殺	tuer; très, extré- mement.

## كتاب علم الفراسة الحديث

تأليف جرجي اندي زيدان منثني اللال . طبع في ١٩٠١ (ص ١٦٠)

إذا قرأت مقدمة هذا الكتاب لا تشك في ان المؤلف رجل حكيم عاقل قد اطلع على غوامض علم الفراسة فعرف قوتها من راعيتها وميز بين غتها وسينها وأنه اوسع عقلاً وارسخ قدماً من ان يتفاد لتراثات « الاجيال الظلمة » او يتخذ « بحرفات المشعوذين » ولكن اذا تصفحت شيئاً من فصول الكتاب تجدك في لحيج من المزاعم الوهمية والفسانف الصبيانية مزوجة باقاويل صحيحة صادقة نقلها المؤلف عن كتب الفيزيولوجية ومقررات الطب . بل ربما ناقض الكتاب نفسه بنفسه فاقبت في فصل عن الشعب والامة وتركيب اعضاء ابدانهم ما انكره عن الافراد . هذا ولو اردنا ان نتبع بالتفصيل كل أقوال المؤلف ونبين ما في كتابه من أنواع الخطأ وضروب الاضاليل لا كفى لذلك مجلدات ضخمة وانما نقول بالاجمال ليس تحت هذا الكتاب كبير امر وهو عن العلم الصادق مناط التريا وانما يبهج خاطر القراء . ويفتح ألبابهم فقط . ونغاية ما يُستخلص منه أنه يوجد علاقة كبيرة بين النفس والجسد وان الجسد في احوال كثيرة هو مرآة النفس وهذا امر لا ينكره احد . اما ان تتخذ اخطاط الكف واسرة الجبين وطول الاصابع ونجم الدماغ وقص الشعر وغير ذلك كالدلة على احوال الانسان الداخلة وكطرائق الى معرفة غيبه والاطلاع على مكاهن صدره فهي امور مبنيّة على اساس من الرمل واحق بالرايات ( البصارات ) واعل الشعوذة ل . ش

## شذرات

فاجمة فوجت مطبعتنا الكاثوليكية بفقد مدير اشغالها الطيب الذكر الاخ مريم الياس السوري خدم مطبعتنا بما لا مزيد عليه من الجدية والنشاط منذ ثيف وثلاثين سنة ولما كان للمذكور فضل كبير على مجلة المشرق احببنا ان ندرن في عدد قادم ملخص ترجمته ليبقى ذكره مخلداً على صفحاتها . ميامر البطريرك فوطيوس البطريرك فوطيوس في مجموع